



**Caritasverband  
Aschaffenburg**  
- Stadt und Landkreis e.V. -



## **Information für Menschen mit Aufenthaltserlaubnis**

**Oktober 2016**

# Inhaltsverzeichnis

|                                                               | Seite |
|---------------------------------------------------------------|-------|
| 1. Einleitung                                                 | 3     |
| 2. Migrationsberatungsstellen                                 |       |
| ⇒ Diakonie, Frohsinnstraße 27                                 | 4-5   |
| ⇒ AWO, Treibgasse 24                                          | 6-7   |
| ⇒ Jugendmigrationsdienst Der Paritätische, Burchardtstraße 15 | 8-9   |
| 3. Beratung zur Berufsankennung bei der Vhs                   | 10    |
| 4. Nützliche Internet-Links                                   | 11    |

## Impressum

Caritas Aschaffenburg Stadt- und Landkreis e.V.  
Treibgasse 26, 63739 Aschaffenburg  
Telefon 06021 – 392 201  
Email [w.katholing@caritas-aschaffenburg.de](mailto:w.katholing@caritas-aschaffenburg.de)  
Herausgeber: Winfried Katholing / Gabriele Koch

Liebe Leserinnen und Leser,

Zuerst möchten wir Ihnen ganz herzlich zu Ihrer Aufenthaltserlaubnis gratulieren.

Oft war es ein langer und schwieriger Weg für Sie, aber nun wird sich sicher einiges für Sie verbessern. Für die nächsten Jahre haben Sie einen gesicherten Aufenthalt in Deutschland, Sie dürfen uneingeschränkt arbeiten und vor allem dürfen Sie aus dem Asylbewerberheim ausziehen und sich eine Privatwohnung suchen.

Sie erhalten auch keine Unterstützung mehr nach dem Asylbewerber-Leistungsgesetz, sondern sind in sozialhilferechtlichen Angelegenheiten weitgehend Deutschen gleichgestellt. In der Regel erhalten Sie nun Leistungen vom Job-Center.

Auch die Zuständigkeit der Sozialberatung ändert sich nun. Sobald Sie keine Leistungen mehr nach dem Asylbewerber-Leistungsgesetz beziehen, ist die Asylberatung der Caritas nicht mehr für Sie zuständig.

In Aschaffenburg gibt es mehrere Migrationsberatungsstellen, die Ihnen nun behilflich sein werden. Mit dieser Broschüre möchten wir Ihnen einige Informationen geben, damit Sie eine Orientierung für den Wechsel der Beratung erhalten und dieser möglichst reibungslos verlaufen kann.

Oktober 2016  
Winfried Katholing  
Teamkoordinator  
Asylsozialberatung

## Migrationsberatung

Die Migrationsberatung richtet sich an Migranten und ihre Angehörigen in Stadt und Landkreis Aschaffenburg.

### » Was wir tun:

#### Antworten bei rechtlichen Fragen:

- zum Aufnahmeverfahren
- zum Ausländerrecht
- zum Sozialrecht
- bei rentenrechtliche Problemen

#### Finanzielle Aspekte:

- Klärung von Fragen zu Ihren Leistungsansprüchen
- Unterstützung bei Behördenkontakten
- Beratung zur Klärung von finanziellen Ansprüchen und Informationen zur jeweiligen Rechtslage

#### Psychische und familiäre Probleme:

Oft führen gerade die Folgen der Auswanderung selbst zu psychischen Belastungen. Wir bieten kontinuierlichen Kontakt mit den Betroffenen, um eine erfolgreiche Beratungsarbeit zu gewährleisten.



Dieses Projekt wird gefördert mit Mitteln des Bayerischen Staatsministeriums für Arbeit und Sozialordnung, Familie und Frauen.

**Kontakt:****Uwe Holtfreter**

Frohsinnstr. 27, 1. Stock  
63739 Aschaffenburg

Tel.: 06021-399955

[holtfreter@diakonie-aschaffenburg.de](mailto:holtfreter@diakonie-aschaffenburg.de)

**Sprechzeiten:**

Montag-Donnerstag 9.00 – 12.00 Uhr  
Und nach Vereinbarung

**Maha Dost**

Kolpingstr. 7  
63739 Aschaffenburg

Tel.: 06021-5851795

[dost@diakonie-aschaffenburg.de](mailto:dost@diakonie-aschaffenburg.de)

**Sprechzeiten:**

Nach Vereinbarung

# Migrationsberatung für erwachsene Zuwanderer

## **Umfassende und nachhaltige Integration: Die Migrationsberatungsstelle für Bürgerinnen und Bürger aus Stadt und Landkreis Aschaffenburg**

Die Migrationsberatung für erwachsene Zuwanderer (MBE) ist eine Beratungsstelle für Migranten und Migrantinnen über 27 Jahre und deren Kinder bis 12 Jahre, die einen festen Aufenthaltsstatus haben.

Unsere Beratung steht allen zugewanderten Bürgerinnen und Bürgern, unabhängig von Weltanschauung, Religion und Herkunft, offen.

Dank unseres breiten Netzwerkes in Aschaffenburg können wir jeden Migranten individuell unterstützen und damit die Integration erleichtern und ihren Lebensmittelpunkt in Deutschland aufzubauen.

## Unser Angebot

### **Wir begleiten, unterstützen, beraten und vermitteln - und liefern Lösungen und Antworten für viele Bereiche:**

- Sprachqualifizierung
- Wohnungssuche
- Berufliche Qualifizierung/Anerkennungsprozedere
- Finanzielle Fragen und Möglichkeiten
- Ämter- und Behördengänge
- Rund ums Zuwanderungsgesetz
- Gesundheit, Wohlergehen, Vorsorge
- Erziehung, Bildung, Schule
- Ehe und Familie



## Kontakt

### **Pinar Derzbach und Tanja Hofmann**

Migrationsberatung für erwachsene Zuwanderer

Treibgasse 24

63739 Aschaffenburg

Telefon: 06021 23358 oder 06021 7717976

E-Mail: [migrationsberatung-ab@awo-unterfranken.de](mailto:migrationsberatung-ab@awo-unterfranken.de)

## Beratungszeiten

---

### **Pinar Derzbach**

Dipl.-Sozialpädagogin (FH)

Telefon: 06021 23358

E-Mail: [migrationsberatung-ab@awo-unterfranken.de](mailto:migrationsberatung-ab@awo-unterfranken.de)

### **Beratungszeiten**

|          |                   |                   |
|----------|-------------------|-------------------|
| Montag   | 09:00 – 12:00 Uhr | 13:00 – 16:00 Uhr |
| Dienstag | 09:00 – 12:00 Uhr | 13:00 – 16:00 Uhr |
| Mittwoch | 09:00 – 12:00 Uhr |                   |

---

### **Tanja Hofmann**

Telefon: 06021 7717976

E-Mail: [migrationsberatung-ab@awo-unterfranken.de](mailto:migrationsberatung-ab@awo-unterfranken.de)

### **Beratungszeiten**

|            |                   |                   |
|------------|-------------------|-------------------|
| Montag     | 10:00 – 12:00 Uhr | 14:00 – 18:30 Uhr |
| Dienstag   | 09:00 – 12:00 Uhr | 14:00 – 16:30 Uhr |
| Mittwoch   | 09:00 – 12:00 Uhr |                   |
| Donnerstag | 09:00 – 12:00 Uhr | 14:00 – 16:30 Uhr |
| Freitag    | 09:00 – 12:00 Uhr |                   |

---

Bitte vereinbaren Sie telefonisch einen Beratungstermin

## Jugendmigrationsdienst Aschaffenburg



### Unser Beratungsangebot

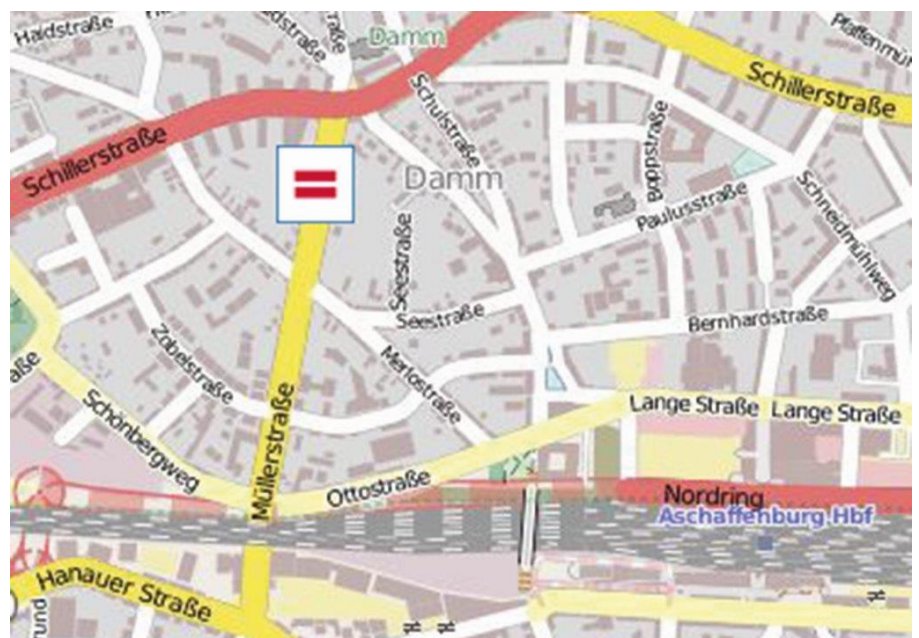
Für Jugendliche und junge Erwachsene mit Migrationshintergrund zwischen 12 und 26 Jahren.

### Unterstützung und Information

- Fragen zu Schule, Ausbildung und Beruf
- Suche nach passenden Integrationskursen
- Beratung zur Anerkennung von ausländischen Abschlüssen
- Fragen zu Ausländer-/Spätaussiedlerrecht
- Finanzielle Fragen
- Freizeitgestaltung
- Gesundheitsfragen
- Bei Konflikten und Kriseninterventionen

### KONTAKT & ANFAHRT

Paritätischer  
Wohlfahrtsverband  
Außenstelle Aschaffenburg  
Burchardtstraße 15  
63741 Aschaffenburg



## BERATUNG & SPRECHZEITEN



**Antje Baumgart**

Dipl. Sozialpädagogin (FH)

Tel.: 06021 | 450025

Mobil: 01578 | 7617589

[jmd-aschaffenburg@paritaet-bayern.de](mailto:jmd-aschaffenburg@paritaet-bayern.de)

**Aysin Kılıç**

Pädagogin (B.A.)

Tel.: 06021 | 4594881

Mobil: 01575 | 8923626

[Aysin.Kilic@paritaet-bayern.de](mailto:Aysin.Kilic@paritaet-bayern.de)

**Sprechzeiten in Aschaffenburg:**

Dienstags von 14.00 bis 17.00 Uhr

Mittwochs von 08.00 bis 11.00 Uhr

und nach Vereinbarung

Die Beratung ist kostenfrei und unterliegt der Schweigepflicht.

# Volkshochschule Aschaffenburg

- **Spezielle Angebote für Migranten:**

Berufliche Beratung  
Qualifizierungsberatung  
Informationen zur Berufsanererkennung

## Kontakt:

Claudia Winkler  
Luitpoldstraße 2  
63739 Aschaffenburg

Telefon: 06021 3868833  
E-Mail: [winkler@vhs-aschaffenburg.de](mailto:winkler@vhs-aschaffenburg.de)

# Nützliche Links und Tipps:

## **Bamf: Bundesamt für Migration und Flüchtlinge – Startseite:**

<http://www.bamf.de/DE/Startseite/startseite-node.html>

## **Bamf - Veröffentlichungen:**

<http://www.bamf.de/DE/Infothek/Publikationen/publikationen-node.html>

## **Bamf – Broschüre „Willkommen in Deutschland“:**

<https://www.bamf.de/SharedDocs/Anlagen/DE/Publikationen/Broschueren/willkommen-in-deutschland.html>

## **Stadt Aschaffenburg – Integrationsmanagement:**

[http://www.aschaffenburg.de/de/Buerger\\_in\\_Aschaffenburg/Integration/normal/bq/index.html](http://www.aschaffenburg.de/de/Buerger_in_Aschaffenburg/Integration/normal/bq/index.html)

## **Job-Angebote:**

<https://jobboerse.arbeitsagentur.de/>

<http://www.jobrobot.de/jobs-Migranten.htm>

## **Wohnungsangebote:**

### **Stadtbau Aschaffenburg**

<http://www.stadtbau-aschaffenburg.de/>

### **GBW**

<https://www.gbw-gruppe.de/>

## **Freizeitangebote für Kinder und Jugendliche:**

[http://www.aschaffenburg.de/de/Sport\\_Freizeit/Freizeit\\_fuer\\_Kinder\\_und\\_Jugendliche/normal/dg/index.html](http://www.aschaffenburg.de/de/Sport_Freizeit/Freizeit_fuer_Kinder_und_Jugendliche/normal/dg/index.html)

## **Sportvereine in Aschaffenburg:**

[http://www.aschaffenburg.de/de/Sport\\_Freizeit/Sport/normal/de/index.html](http://www.aschaffenburg.de/de/Sport_Freizeit/Sport/normal/de/index.html)

## **Informationsmaterial im Rathaus:**

Im Erdgeschoss des Rathauses liegen viele Broschüren aus, die das vielfältige Angebot verschiedener Organisationen in Aschaffenburg zeigen.

Dieses umfasst Beratungsangebote sowie auch Freizeitangebote für Kinder, Erwachsene und Familien.

Die Broschüre „Familienwegweiser“ gibt einen Überblick über alle Angebote, Vereine und Organisationen.

*Unsere Beratungsstellen werden gefördert mit Mitteln des Bayerischen Staatsministeriums für Arbeit und Soziales, Familie und Integration.*



Bayerisches Staatsministerium für  
Arbeit und Soziales, Familie und Integration



Zukunftsministerium

Was Menschen berührt.